

4 - إدماج النوع الاجتماعي: مراحل المشروع¹

من بين نقاط الضعف في برامج ومشاريع التنمية أن مسائل النوع الاجتماعي والفقر والبيئة لا تحظى فيها إلا بأهمية من الدرجة الثانية أو أنها تعالج حصراً كموضوعات منفصلة. فلو تم اعتبار مواضيع النوع الاجتماعي منذ مراحل تصور المشاريع، لتيسر إدماجها في التصميم والتطبيق والتقييم. إن البرامج التي لا تأخذ في الاعتبار الاحتياجات المختلفة للرجال والنساء وواقعهم الاجتماعي والاقتصادي والثقافي واللغوي خلال كل هذه المراحل تواجه مخاطر أن تكون عديمة الجدوى والفاعلية والديمومة. ويقدم هذا الفصل بناء مرحلياً نموذجياً يمكن ملاءمته لينطبق مع السياق المحلي. أيضاً يبرز الفصل الجوانب المرتبطة بالنوع الاجتماعي والتي يتعين أخذها في الاعتبار عند كل مرحلة من مراحل حياة البرنامج. فبإمكان المندوبين العاملين في كل بلد على مساندة البرامج الوطنية، والمسؤولين عن البرامج وخبراء النوع الاجتماعي وكل المهتمين به من بين العاملين في مجال تنفيذ المشاريع استعمال هذا البناء النموذجي. ومن المهم بالنسبة إلى أي برنامج أن يكون على أعلى درجات الوضوح في ما يتعلق بالأهداف المرتبطة بمسائل المساواة والنوع الاجتماعي.

ويتعين هنا طرح بعض الأسئلة ومنها:

- إلى أي مدى تم عكس حاجيات المرأة وحاجيات الرجل في المشروع ؟
- من هم الذين وقعت استشارتهم ؟
- كيف تمت الاستشارة لتسهيل الإضافة الصادرة عن المرأة والرجل بانتمائهما الاجتماعي المختلف ؟
- هل تم بناء تخطيط المشروع على فهم جيد للاختلافات المرتبطة بالنوع الاجتماعي داخل المجموعة المستهدفة ؟
- هل أخذ المشروع في الاعتبار التغييرات المنتظرة على مستوى الالتزامات المرتبطة بالحاجيات والعمل والتكاليف ؟
- هل تم تحديد مؤشرات ترتبط بالنوع الاجتماعي لتوضيح الأهداف وتيسير المتابعة ؟
- كيف سيقع تحقيق أهداف مساواة النوع الاجتماعي ومشاركة المرأة في المشروع؟ هل تم تحديد أهداف خصوصية ؟
- هل تم تحديد العقبات التي يمكن أن تعيق مساهمة المرأة والرجل على السواء وباختلاف انتمائهما الاجتماعي وهل تم وضع استراتيجية لتجاوز تلك العقبات ؟
- هل أن هيكل تسيير المشروع يتوفر على الخبرة الضرورية والمرتبطة بالنوع الاجتماعي وبالتنوع ؟
- هل أن الانعكاسات على الميزانية المترتبة عن التنوع الاجتماعي قد أخذت في الاعتبار ؟
- هل أن آلية المتابعة تشمل جمع المعطيات على أساس يفصل بين ما يتعلق بكل من الجنسين في مختلف أوجه المشروع وفي مستوى المؤشرات التي تم اعتمادها ؟
- عند انتهاء المشروع هل تم التفكير في تداعياته علي النوع الاجتماعي؟

الموضوعات والأسئلة التي يجب وضعها في الاعتبار لإدماج النوع الاجتماعي في مراحل المشروع

¹ تم عرض المصادر المعتمدة في هذا الفصل في قائمة المراجع الملحقه في نهايته.

4.1 تحديد البرامج والمشروعات

الخطوة الأولى: مساهمة الوكالة المساندة الخارجية في تحديد البرنامج أو المشروع

يشمل هذا تقييم أهم برامج التنمية وتوجهاتها، بما في ذلك ما تبثه الندوات واللقاءات العالمية.

المواضيع والأسئلة

- كيف يمكن لوكالة المساندة الخارجية المساعدة على تحقيق الالتزامات الوطنية في ما يتعلق بمساواة النوع الاجتماعي وكذلك بالتنمية المستدامة ؟
- هل يمكن لوكالة المساندة الخارجية أن تساعد على تحديد الفرص، حيث تتقاطع جهود دعم الاستعمال المستديم للموارد (المياه بالدرجة الأولى) مع جهود مساندة المساواة بين الرجل والمرأة ؟
- هل أن إطار التعاون الإجمالي يعتمد على تحليل الكيفية التي يؤثر بها عدم المساواة بين النوع الاجتماعي على المسائل المتعلقة بالبيئة ؟
- هل أن الهياكل الحكومية المكلفة بالسهر على المساواة بين النوع الاجتماعي قد ساهمت في عملية تحديد الأولويات ؟
- هل تمت مشاركة المنظمات المهتمة بالمرأة وكذلك المدافعة عن مساواة النوع الاجتماعي في عملية تحديد الأولويات ؟

الخطوة الثانية: تحليل السياسات

المواضيع والأسئلة

- هل تم إعطاء الاهتمام الكافي إلى المواضيع المتعلقة بالنوع الاجتماعي وبالتنوع عند تحليل السياسات والبرامج الوطنية القائمة في مجال التصرف المندمج في مصادر المياه ؟
- هل أن البرامج والاستثمارات الوطنية في مجال التصرف المندمج في مصادر المياه من شأنها أن تساهم في توسيع الاستفادة من المنافع والفرص المتاحة وذلك من قبل الرجل والمرأة وعلى قدم المساواة، خصوصاً الرجل الفقير والمرأة الفقيرة ؟

الخطوة الثالثة: إشراك المسؤولين الحكوميين الأساسيين والمهتمين الآخرين في الحوار حول أطار السياسات المتعلقة بالتنمية الوطنية

المواضيع والأسئلة

- هل أن المؤسسات الحكومية المسؤولة عن المساواة بين النوع الاجتماعي قد تمت مشاركتها واستشارتها ؟
- هل أن المنظمات النسائية والحركات الأخرى المدافعة عن المساواة بين النوع الاجتماعي قد تمت مشاركتها واستشارتها ؟
- هل كانت هناك مناقشات مع منظمات لها الخبرة في مجال التصرف المندمج في مصادر المياه حول ما يتعلق بمدى اهتمامها وقدرتها على الاضطلاع بالقضايا المرتبطة بالنوع الاجتماعي ؟
- هل تم بذل جهود لضمان مشاركة المرأة على كل المستويات ؟
 - على مستوى الاستشارات القاعدية ؟
 - كمختصة مهنية في مجال المياه ؟
 - في كل مستويات الحكم ؟
- هل توجد أو سبق أن أجريت تحاليل حول العقبات التي تحول دون مشاركة المرأة على مختلف أوجهها وأشكالها وهل تم تطوير استراتيجيات لتجاوز هذا النوع من العراقيل والصعوبات ؟

الخطوة الرابعة: تقييم مسائل التصميم المتعلقة بالمشاريع على مستوى الجماعات المحلية

المواضيع والأسئلة

- التصميم التقني : هل تم السعي إلى الحصول على تصورات كل من الرجل والمرأة حول الخيارات التكنولوجية وخصائص التصميم ؟
- مساهمات المستعمل : هل تم تحديد مدى الاختلافات بين استعداد وقدرة كل من المرأة والرجل على المساهمة بالعمل أو بالمال أو على تقديم مساهمة عينية ؟
- اعتبارات متعلقة بالوقت وبعاء العمل : هل أن المبادرة تزيد في أعباء العمل بالنسبة إلى المرأة أو الرجل أو البنت أو الولد، وذلك قبل تطبيقها وبعده ؟ هل أن الطلب على عمل المرأة أو الفتاة من دون مقابل يتزايد ؟ هل هناك طلبات متناقضة ؟

الاستعمال والعناية : كيف تمت عملية تقاسم حقوق وواجبات الاستعمال والعناية بين مختلف الرجال والنساء ؟ هل أن ذلك يعكس استعمالهم لنظام الخدمات ؟

4.2 صياغة البرامج والمشاريع

الخطوة الخامسة: تقييم المشاريع من أجل تدعيم القدرة المؤسسية

المواضيع والأسئلة

- مسائل النوع الاجتماعي في مشاريع بناء القدرات
- ما هي القدرة المتوفرة الآن لدى المؤسسات والأشخاص للعمل من منظور النوع الاجتماعي ؟
 - ما هي القدرة المتوفرة لدى المؤسسات والأشخاص للنهوض بمساهمة النساء والرجال في كل المستويات ؟
 - ما هي القدرة المتوفرة لدى مختلف النساء والرجال للمساهمة في مختلف المهام في المجالات التقنية وفي مراكز اتخاذ القرار وفي مستوى الجماعات المحلية ؟
 - هل توجد سياسات توجه عمل المؤسسات ؟

الخطوة السادسة: اعتبارات النوع الاجتماعي في تطوير المشاريع

المواضيع والأسئلة

- هل تم تحديد الاختلافات المتعلقة بالنوع الاجتماعي في مجال الحقوق المائية الراهنة ؟
- هل أن النماذج الراهنة في مجال الوصول إلى مصادر المياه والسيطرة عليها قد تم الاهتمام بها وتحليلها ؟
- هل تم الاهتمام بإصلاح الأطر القانونية والمؤسسية بطريقة تسمح بالعمل على تحقيق المساواة في الوصول إلى موارد الإنتاج من قبل الرجل والمرأة على حد سواء ؟
- هل تم تقييم الحاجيات والأدوار وأعباء العمل المتعلقة بكل من الرجل والمرأة ؟

الخطوة السابعة: فهم السياق والحدود الأساسية للمعطيات

يتعين على المشاركين في تصميم المشروع أو البرنامج أن يتفقوا في مرحلة أولى على فهم مشترك للوضع، بما في ذلك الخصائص الاجتماعية والاقتصادية ومسائل النوع الاجتماعي والخصائص البيوفيزيائية.

ويتعين جمع المعطيات الكافية، التي تكون مصنفة حسب الجنس كل ما أمكن ذلك، في هذه المرحلة حتى يمكن إقامة الأسس الضرورية للمشروع. كما يوصى بإجراء تحليل حول كافة أصحاب المصلحة من المشروع.

المواضيع والأسئلة

عند دراسة قطاعات المياه، هل أن التحليل أخذ في الاعتبار الحاحيات والموارد ومختلف الأولويات الراجعة بالنظر إلى المجموعات المهمشة بحكم الانتماء الطبقي أو السن أو القدرة / عدم القدرة، أو الفئة أو غيرها ؟ مثلا،

- ضمن الاستعمالات الحالية للمياه والتصرف فيها، هل تم توثيق وفهم مختلف أدوار ومسؤوليات كل من المرأة والرجل في استعمال المياه والتصرف فيها (الاستعمال المنزلي أو المنتج، الاستعمال التجاري أو الزراعي، الإنتاج من أجل البقاء، الاقتصاد الحضري غير الرسمي، إلى آخره) ؟
- مقارنة الوصول إلى كل الموارد المتعلقة بالمياه وأدوات السيطرة عليها لدى الرجل والمرأة المنتمين إلى طبقات اجتماعية واقتصادية مختلفة (الحقوق في ملكية الأراضي وسندات رأس المال، حقوق وقوانين الوراثة، الحصول على القروض وغيرها) ، توفر العمل (الشغل العائلي غير مدفوع الأجر، العمل بمقابل، غيرها)

الخطوة الثامنة: خلق تصور وتحديد المشاكل التي يتعين مواجهتها

في أغلب الأحيان، يقع إدراك الأسباب الخفية للمشاكل بطرق متباينة من قبل مختلف المجموعات ذات المصلحة، بما في ذلك الأشخاص من رجال ونساء. ويمكن للتجربة في عمليات المشاركة أن تبدو على قدر كبير من الأهمية في إقامة فهم واسع للوضعية.

وخلال عملية تحديد الإشكاليات، يمكن للمشاركين أيضا أن يتولوا البحث في التجارب المماثلة سواء كان ذلك في البلد أو خارجه.

المواضيع والأسئلة

- من هم الأشخاص الذين تمت استشارتهم وما هي صورة مشاركتهم في عملية الاستشارة ؟
 - هل أن الاستشارة شملت الرجال وكذلك النساء ؟ هل كانت هناك محاولات خصوصية لإشراك المدافعين عن مساواة النوع الاجتماعي والمختصين (جامعيون، باحثون، محللو سياسات) ؟
 - هل تم تنظيم عملية الاستشارة بطريقة تسمح بالحصول على أكثر ما يمكن من الإفادات الصادرة عن النساء وعن النشيطين في مجال المساواة بين النوع الاجتماعي ؟

الخطوة التاسعة: تحديد استراتيجيات بديلة

يتعين على العديد من الجماعات ذات المصلحة القيام بعملية استكشاف للاستراتيجيات البديلة، وذلك حتى لا يقع تجاهل بعض المقاربات المجددة أو الفرص الجديدة وحتى يتم تحديد المخاطر الكامنة.

المواضيع والأسئلة

عند النظر في الاستراتيجيات البديلة، يتعين التوقف عند الفوائد المحتملة من استراتيجيات تروم النهوض بمساهمة المرأة وتعمل على تحقيق تصرف مستديم في الموارد المائية.

الخطوة العاشرة: اختيار الاستراتيجية الأكثر وعدا

قبل اتخاذ القرار بخصوص استراتيجية أي برنامج أو مشروع، يكون من المهم أن نأخذ في الاعتبار انعكاسات بعض الحلول الممكنة في ما يتعلق بالتأثيرات الممكنة وبالفرص التي يمكن استغلالها والفوائد المترتبة عن مقايضة استراتيجية ما باستراتيجية أخرى.

المخاطر. إن التدخلات يمكن أن تؤدي إلى بعض المخاطر وأن تنتج عنها انعكاسات إيجابية أو سلبية.

الفرص. إن المدى المحدد لتدخل مقترح يمكن أن يمنع البحث عن إجراءات قادرة على الحد من المفعول السلبي. إنه بإمكان البحث عن الفرص أن يمهد الطريق إلى الوصول إلى حلول خلاقية.

فوائد المقايضة. إنه من المهم أن يتم فهم إمكانيات المقايضة وكلفة الفرص المترتبة عن مختلف الاستراتيجيات.

يتعين كذلك دراسة قدرة المنظمات والمؤسسات والأشخاص المعنيين على القيام بالنشاط بصورة مجدية ومفيدة ومستدامة.

المواضيع والأسئلة

- عند دراسة إمكانيات المقايضة بين الاستراتيجيات، هل تم بذل عناية خاصة للتأكد من أن المرأة لن تكون من بين الخاسرين؟
- هل يتوقف تحليل المخاطر عند الانعكاسات المحتملة المختلفة، بما في ذلك ما هو سلبي وما هو إيجابي، على كل من المرأة والرجل والشباب والشيوخ؟

- هل سبق القيام بتحليل حول فرص التغيير واحتمال الوصول إلى الاعتراف بمشاركة المرأة وبضمان المساواة في الاستفادة من قبل المرأة والرجل والشباب والشيخ؟
- عند اعتبار قدرات الوزارات والمؤسسات ذات العلاقة بالمبادرة، هل تتوفر لهذه المؤسسات القدرة على تحديد القضايا المتعلقة بالنوع الاجتماعي وعلى إدماجها في عملها؟ من باب المثال :
 - هل تتوفر لديها إمكانية الوصول إلى المعلومات المتعلقة بقضايا النوع الاجتماعي في القطاع الذي يعود إليها بالنظر؟
 - هل تتوفر لديها الخبرة على صياغة وعلى تحليل المسائل في بعدها المرتبط بالنوع الاجتماعي ضمن التصرف المندمج في مصادر المياه؟
- هل أن المؤسسة قد طورت استراتيجية تتيح مشاركة العموم وتفعيل الجماعة المحلية وتحاول تفهم وجهات نظر كل من الرجل والمرأة وأولويات كل منهما؟

الخطوة الحادية عشر: تحديد الأهداف والنتائج

يتعين أن يحسن المشاركون إعداد برنامج المساندة في تصميم المشروع، بمعنى أنه يتعين تحديد تنظيم هرمي للأهداف والنتائج والأنشطة والمساهمات.

المواضيع والأسئلة

- اعتبار هل أنه من المفيد أم لا تحديد أهداف خصوصية ترتبط بالنوع الاجتماعي. وإذا كان من غير المنتظر الوصول إلى نتائج ملموسة تتعلق بالنوع الاجتماعي، فعندها يحصل الاتجاه نحو تجاهل هذا الجانب. وفي العادة، تتجه الجهود إلى التركيز على النتائج المنتظرة كما تحدها وثائق التخطيط للمشروع.

الخطوة الثانية عشر: استعمال الإطار المنطقي

الإطار المنطقي هو جدول يلخص العناصر الأساسية المكونة لتصميم البرنامج أو المشروع.

المواضيع والأسئلة

- هل أن المواضيع ذات العلاقة بالنوع الاجتماعي محددة بالوضوح الكافي في الإطار المنطقي؟
- هل توجد مؤشرات خصوصية وقع تحديدها لمتابعة النتائج المرتبطة بالتنوع وبالمساواة بين النوع الاجتماعي؟
- هل ستكون تلك المؤشرات مصنفة على أساس الفروق في الجنس؟

الخطوة الثالثة عشر: تحديد الأنشطة

عند ما يتم الاتفاق بخصوص النتائج المنتظرة، يجب تحديد الأنشطة التي ستسمح بالوصول إلى تلك النتائج.
المواضيع والأسئلة

- ما هي الأنشطة المطلوبة لضمان الاهتمام بمواضيع النوع الاجتماعي ؟
- هل أن التكوين مطلوب ؟
- هل من الضروري القيام ببحث في مواضيع خصوصية أو جلب نشيطين معينين لهم مصلحة في الموضوع ؟
- لقد أظهرت التجارب أن التخطيط الجيد والحذر مطلوب لضمان أن لا يضيع التركيز على بعد النوع الاجتماعي.

الخطوة الرابعة عشر: تحديد تفاصيل التصرف المتفق عليه

من مكونات صياغة المشروع، يكون من الضروري جدا تحديد الكيفية التي سيتم بها إنجاز الأنشطة حتى يمكن ضمان أن مساندة البرنامج أو أهداف المشروع سيتم تحقيقها ضمن حدود الزمن والجودة والكلفة المعينة مسبقا.

المواضيع والأسئلة

- هل أن الوكالة أو المؤسسة التي ستتولى التنفيذ معروفة بالتزامها بالمساواة بين النوع الاجتماعي وبتحقيق نتائج إيجابية لفائدة المرأة من خلال المشروع ؟
- هل أن المسؤوليات والتطلعات المرتبطة بمختلف مظاهر النوع الاجتماعي في المشروع مفصلة بالوضوح الكافي في وثائق المشروع ، وفي الاتفاقيات وفي العقود ؟

الخطوة الخامسة عشر: تحديد مؤشرات خصوصية للمتابعة والتقييم

تساعد المؤشرات في تحديد المدى الذي يحقق فيه البرنامج أو المشروع النتائج المنتظرة منه. ومن خلال العملية الاستشارية التي تم التعرض إليها سابقا، يتفق المشاركون على الكيفية التي سيتم بها قياس درجة التقدم في تحقيق النتائج وعلى ما ستكون عليه مؤشرات نجاح المشروع. ويجب تحديد تفاصيل المتابعة والتقييم خلال عملية صياغة المشروع أو البرنامج وصياغة أهدافه.

المواضيع والأسئلة

- في المشاريع التي تتعلق بمبادرات تهم الجماعة المحلية بالأساس، هل ساهم كل من الرجل والمرأة من تلك المجتمعات في خلق المؤشرات؟
- هل تم اشراك النساء والرجال ذوي الصلة بالمشروع في تحديد المؤشرات؟
- هل توجد مؤشرات من شأنها أن تتابع التقدم نحو تحقيق أهداف خصوصية تتعلق بمساهمة المرأة وبقدرة المنظمات على العمل من منطلق النوع الاجتماعي أو بالحد من الوقت الذي تخصصه المرأة للحصول على المياه، أو غيرها؟

الخطوة السادسة عشر: تحديد العوامل والمخاطر الخارجية

العوامل الخارجية هي أحداث أو قرارات تكون خارجة عن نطاق مسيري المشروع أو البرنامج، ولكنها مع ذلك تؤثر على تحقيق أهدافه أو على الوصول إلى النتائج أو على تطبيق أنشطته أو على الحصول على المساهمات الخاصة به واستعمالها.

المواضيع والأسئلة

إن قدرة المرأة على المشاركة في المبادرة يمكن أن تتأثر بعدد واسع من العوامل التي تخرج عن سيطرة مسيري البرنامج، مثل المواقف المميزة بين الرجل والمرأة، ورعاية الأطفال والمسؤوليات المنزلية، ودرجة التعلم، وعدم توفر الوقت الكافي وغيرها.

الخطوة السابعة عشر: تحديد الالتزامات السابقة

من بين الطرق المعروفة للتقليل من المخاطر، يمكن أن نشير إلى وجوب العمل على أن لا تتطلق الأنشطة إلا عندما تتوفر بعض الشروط.

المواضيع والأسئلة

من المهم متابعة هل أن الظروف الأولية التي تتعلق بمواضيع النوع الاجتماعي قد تم توفيرها. من باب المثال، هل أن المخطط نص على وجوب انتداب مختص في قضايا النوع الاجتماعي وهل تم تطبيق ذلك؟

4.3 التنفيذ

الخطوة الثامنة عشر: تأمين مشاركة ذات معنى

المواضيع والأسئلة

- هل أن المؤسسات الحكومية المسئولة عن المساواة والعدالة بين الجنسين ستكون ممثلة خلال عملية التطبيق ؟
- هل يوجد تمثيل في فريق عمل المشروع لمنظمات لها الخبرة في مجال الادارة المتكاملة لمصادر المياه ؟
- هل تم إعطاء الفرصة للنساء لكي تشاركن في المجالات التقنية وفي مناصب اتخاذ القرار ؟
- هل ستتسبب المبادرة في الزيادة في عبء العمل غير مدفوع الأجر خلال التنفيذ بالنسبة إلى المرأة أو الرجل أو الفتاة أو الولد وذلك إلى حدود تتجاوز ما تم الإعداد له مسبقا ؟

4.4 المتابعة والتقييم

الخطوة التاسعة عشر: المتابعة

المواضيع والأسئلة

- خلال الإعداد لتقديم التقارير والمراجعات السنوية، يتعين تحليل التغيرات المهمة الحاصلة على امتداد السنة المنقضية، من نوع :
 - التشريعات الجديدة، السياسات والالتزامات الحكومية الخاصة بالمساواة بين النوع الاجتماعي (يمكن أن تتعلق تلك السياسات بملكية الأرض أو بالقروض أو بالعلاقة مع المنظمات غير الحكومية أو غيرها)
 - المنظمات أو الشبكات النسائية الجديدة أو التغييرات الحاصلة في مستوى اهتمامات أو قدرات المنظمات الموجودة من قبل.
 - التغييرات الحاصلة في الظروف أو التوجهات الاقتصادية والاجتماعية والتي تؤثر على الأولويات والموارد والحاجيات في مجال التصرف المندمج في مصادر المياه.
- هل أن المعطيات المستعملة في المتابعة مقسمة حسب الجنس ؟

الخطوة العشرون: التقييم

المواضيع والأسئلة

- هل أن "الشروط المرجعية" الخاصة بعملية التقييم تنص بوضوح على قضايا النوع الاجتماعي وإشكالياته التي ستتم معالجتها في هذه العملية ؟

- هل أن التقييم سيأخذ في الاعتبار ما سينتج عن المشروع في ما يتعلق باختلاف الحاجيات والأولويات عند كل من المرأة والرجل ؟
- هل أن فريق التقييم يتوفر على الخبرة الضرورية لدراسة السياق الخصوصي الذي يندرج فيه المشروع (الري، توفر المياه ومداواتها، الأراضي المروية وغيرها) ؟
- عند تولي عملية التقييم هل سيعمل القائمون بها على :
 - الفصل بين المعطيات المتوفرة على أساس الجنس ؟
 - السعي إلى الحصول على مساهمة كل من المرأة والرجل في نفس الوقت وتحليل الفوارق ونقاط الشبه ؟
- هل ستتولى عملية التقييم تعيين "الدروس المستخلصة" المرتبطة بالعمل من وجهة نظر النوع الاجتماعي في التصرف في موارد المياه، وذلك حتى يكون من الممكن نقل تلك الدروس إلى كل أعمال المنظمة ؟

المراجع

References

Fong, Monica S., Wendy Wakeman and Anjana Bhushan, 1996. World Bank Toolkit on Gender in Water and Sanitation: Gender Toolkit Series No. 2, Gender Analysis and Policy, Poverty and Social Policy Department; UNDP-World Bank Water and Sanitation Program, Transportation, Water and Urban Development Department.

Ministry of Foreign Affairs, DANIDA/S.Q., 1999. *Gender and Water Supply and Sanitation: Guiding Questions*. Working Paper, August. (mimeo)

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1996. *A Gender Perspective in Water Resources Management Sector*. Stockholm.

Thomas, Helen, Johanna Schalkwyk and Beth Woroniuk., 1997. *Handbook for Mainstreaming: A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector*. SIDA in close consultation with the Department for Natural Resources and the Environment.

مصادر إضافية

GTZ, 1998. *Gender Training Tool Kit*. Self-help Fund Project.

This toolkit provides guidelines for participatory gender sensitization training, outlining key concepts in raising gender awareness. The premise upon which the guidelines are based is experiential learning. The toolkit incorporates different techniques, exercises, and games, often utilizing handouts, and prompts people to learn by analyzing and reflecting on their experience. It includes tools for gender sensitization, and for gender sensitive project planning.

يقدم ملف الأدوات هذا توجيهات تتعلق بالتدريب على تحسس مشاركة النوع الاجتماعي. وهو يحدد المفاهيم الأساسية في عملية النهوض بالوعي حول النوع الاجتماعي. وتتطلق هذه التوجيهات من فرضية التعلم التجريبي. يشمل ملف الأدوات والتقنيات المختلفة والتمارين والألعاب التي غالبا ما تستعمل كل ما يتم توزيعه، وهي تدعو الناس إلى التعلم بواسطة التحليل والتفكير في التجارب التي يكونون قد عاشوها. وهو يشمل أدوات للتحسيس بالنوع الاجتماعي ولتخطيط المشاريع التي تأخذ النوع الاجتماعي في الاعتبار.

Available at: http://www.siyanda.org/docs_genie/gtz/Gen.trng.fin.doc

UNDP, (no date). *Gender Mainstreaming Learning and Information Packs*

Although these Information Packs are meant to be resources for self-training, and for use in workshop situations devoted to gender mainstreaming, they can also be incorporated into workshops on other topics, to strengthen their potential for gender mainstreaming. Each Information Pack contains summary information, along with speaker's notes, handouts, exercises, further reading and linkages to relevant Internet resources.

رغم أن حزم المعلومات هذه قد وضعت لتكون موارد تستعمل في التدريب الذاتي، وللإستعمال في وضعيات ورشات العمل التي يقع تخصيصها لموضوع إدماج النوع الاجتماعي، فإنه يمكن أيضا إدراجها في ورشات العمل المتعلقة بمواضيع أخرى وذلك سعيا إلى تدعيم إمكانيات إدماج النوع الاجتماعي فيها. وتحتوي كل واحدة من حزم المعلومات على معلومات ملخصة إلى جانب ملاحظات يستعملها المحاضر أو المدرب ومواد يتم توزيعها وتمارين وبعض المواد الأخرى للمطالعة وروابط بموارد متصلة بالموضوع ومتوفرة على شبكة الأنترنت.

Available at: http://www.undp.org/women/docs/GM_INFOPACK/GenderAnalysis1.doc

Beyond Rhetoric: male involvement in gender and development policy and practice.

Gender Training with Men.

A collection of articles on reflections and pointers on gender training for men. The experiences include many different countries and cultures.

مجموعة من المقالات تحتوي على أفكار ومؤشرات تتناول بالبحث تدريب الذكور في مجال النوع الاجتماعي. وتشمل التجربة على العديد من البلدان والثقافات المختلفة .

Available at: <http://www.brad.ac.uk/acad/dppc/gender/mandmweb/seminar5.html>

Gender Training with Men.

A collection of articles on reflections and pointers on gender training for men. The experiences include many different countries and cultures.

Available at: <http://www.brad.ac.uk/acad/dppc/gender/mandmweb/seminar5.html>

WaterAid, 2002. *Indicators for a gender-sensitive approach to Sanitation Programmes and Services.*

WaterAid. 2002. *Indicators for a gender-sensitive approach to Water Supply Services.*

مصادر باللغة الفرنسية

French Language Resources

Van Wijk-Sybesma C, 1996. *La politique du genre dans l'hydraulique villageoise, l'assainissement et la protection des ressources en eau : un guide méthodologique et technique.* Centre international de l'eau et de l'assainissement (IRC)

Centre régionale pour l'eau potable et assainissement (CREPA), 1992. *Rapport final du séminaire de sensibilisation des cadres féminins à la problématique de l'eau potable et de l'assainissement.* Bamako. CREPA, Bamako, Mali.

Spanish Language Resources

ANESAPA – PROAPAC – GTZ, 2003. *Género en Saneamiento Básico. Sistema Modular de Capacitación*.

Los contenidos son formativos y parten de los conceptos básicos que hacen al género, para introducir luego el género en saneamiento básico, el estado actual del género y las herramientas para transversalizar el enfoque de género en proyectos de agua y saneamiento.

Disponible en: [www.anesapa.org/Centrode documentación/Documentos-sistemaModular](http://www.anesapa.org/Centrode%20documentaci3n/Documentos-sistemaModular)

HIVOS – Unión Mundial para la Naturaleza, Fundación Arias Para la Paz y el Progreso Humano, 1999. *Ojos que no ven ... Corazones que sienten: Indicadores de equidad*. UICN, San José de Costa Rica

Esta publicación une las áreas de género y medio ambiente, a través de un proceso que pretende facilitar y apoyar a organizaciones e iniciativas de desarrollo rural de la región, asegurando la incorporación de la perspectiva de equidad de género en su quehacer institucional. Se enmarca en herramientas e instrumentos que permiten incorporar la perspectiva de equidad de género en el ciclo de un proyecto.

Programa de Agua y Saneamiento, América Latina y el Caribe, *Metodología e Instrumentos para su inclusión en Proyectos de Agua y Saneamiento*. World Bank Office, Lima, Peru.

Methodologies and instruments for gender mainstreaming in water supply and sanitation projects. Disponible en: http://www.aprchile.cl/pdfs/and_genero.pdf